

## Vállalkozási szerződés

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR-törzsszáma: 735737, adószáma: 15735739-2-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000, képviseli: D. Kovács Róbert Antal polgármester megbízásából Radványi Gábor alpolgármester) mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a **KÖKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és Településüzemeltetési Non-profit Kft.** (székhelye: 1107 Budapest, Basa utca 1., cégjegyzékszám: 01-09-898803, adószáma: 14324130-2-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11710002-20205056, képviseli: Szabó László ügyvezető igazgató) mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**, a továbbiakban együttesen **Felek**) között az alábbi feltételekkel:

### Előzmény

A Megrendelő és a Vállalkozó között a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény 9. § (1) bekezdés h) és i) pontja szerinti in house (házon belüli) beszerzés valósul meg, ezért nem szükséges sem versenyeztetési, sem pályázati, sem közbeszerzési eljárást kiírni. A beruházás megvalósításáról a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X. kerület, Medveszőlő utcai játszótér fejlesztéséről szóló 172/2024. (IV. 18.) KÖKT határozattal döntött.

### 1. A szerződés tárgya

- 1.1. A Vállalkozó feladata a Budapest X. kerület, 42094/14 hrsz.-ú ingatlanon található Medveszőlő utcai játszótér fejlesztése az 1. melléklet (Vállalkozó tételes beárazott ajánlata), a 2. melléklet (helyszínrajz), valamint a szerződésben foglaltaknak megfelelően.
- 1.2. A Vállalkozó az 1.1. pont szerinti munkát legkésőbb 2024. szeptember 20-ig köteles elvégezni és készre jelenteni.
- 1.3. A Vállalkozó előteljesítésre jogosult.
- 1.4. A Vállalkozó a szerződés aláírásával kijelenti és szavatolja, hogy a szerződésben foglalt feladat elvégzésére képes és alkalmas, valamint tevékenységi körében a szerződés tárgyát képező feladat végrehajtásával kapcsolatos tevékenységek szerepelnek.

### 2. A szerződés ellenértéke, fizetési feltételek

- 2.1. A Vállalkozót az 1.1. pont szerinti feladatok teljesítéséért **3 820 484 Ft + áfa**, azaz hárommillió-nyolcszázhuszezer-négyszáznyolcvannégy forint + áfa vállalkozói díj illeti meg.
- 2.2. A Vállalkozó a szerződés szerinti teljesítés során fix egységárat alkalmaz. A Vállalkozó a szerződés ellenértékéért teljeskörűen (ideértve az esetleg felmerülő többlet és a szerződés teljes körű megvalósításához szükséges munkákat is) vállalkozik a szerződésben meghatározott munka megvalósítására.
  - 2.1. A Vállalkozó kötelezettséget vállal a szolgáltatás teljességéért és hiánytalanságáért, beleértve azon tételeket is, amelyek nem szerepelnek az árajánlatkérésben, viszont a szakmai szokások és a technika jelenlegi állása szerint hozzátartoznak a kifogástalan, teljes körű kivitelezéshez, és a Vállalkozót terhelő egyéb szerződéses kötelezettségek teljesítéséhez.
  - 2.2. A szerződés hatálya alatt a Vállalkozó az árait (sem a munkadíjat, sem az anyagárait) semmiféle jogcímen nem emelheti.
  - 2.3. A Vállalkozó a teljesítésigazolás szerint jogosult – lehetőség szerint elektronikus – számla kiállítására. A számlát a hatályos jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően, a teljesítésigazolással egyező mértékben, alakilag és tartalmilag hibátlanul kell benyújtani a Megrendelő székhelyére.
  - 2.4. A teljesítésigazolásra Radványi Gábor alpolgármester jogosult.

2.5. A Vállalkozó által kiállított számlát a Megrendelő a beérkezést követően ellenőrzi. Amennyiben a Megrendelő a számlát alakai vagy tartalmi hiba miatt kifogásolja, a Vállalkozó az erről szóló írásbeli értesítést követően köteles új számlát kiállítani. A kifogástalan számla beérkezéséig a Megrendelő nem esik késedelembe.

2.6. A Vállalkozó díját a Megrendelő a teljesítésigazolást követően alakilag és tartalmilag a jogszabályoknak mindenben megfelelően kiállított számla alapján, a számla kézhezvételét követő tizenöt napon belül átutalással egyenlíti ki a Vállalkozó (OTP Bank Nyrt. 11710002-20205056) számlájára. Amennyiben a számla tartalmi vagy formai okból javításra szorul, a fizetési határidő a megfelelően javított számla kézhezvételétől kezdődik.

2.7. A fizetés abban az időpontban számít teljesítettnek, amikor a Megrendelő bankja a Megrendelő számláját a kifizetésre kerülő összeggel megterheli. Fizetési késedelem esetén a Megrendelő a késedelem időtartamára a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: Ptk.) meghatározott mértékű késedelmi kamat fizetésére köteles.

### **3. A teljesítés**

3.1. A Vállalkozó köteles a szerződésben meghatározott munkák vonatkozó jogszabályokban, magyar szabványokban, műszaki előírásokban, a Vállalkozó által megismert, a szerződés szerinti munkákra vonatkozó dokumentációban rögzített műszaki specifikációban előírt műszaki tartalommal és minőségben történő elvégzésére. A Vállalkozó köteles biztosítani, hogy a Megrendelő a tevékenységét és a felhasználásra kerülő anyagokat bármikor ellenőrizhesse.

3.2. A Vállalkozó köteles a feltárt, megállapított hibákat a megjelölt határidőben és megfelelő minőségben kijavítani, illetőleg jótállási, szavatossági kötelezettségeinek eleget tenni.

3.3. A Vállalkozó köteles továbbá mindazon információk átadására, dokumentációk (bizonylatok, minősítések stb.) vezetésére, megőrzésére, megfelelő mennyiségben és formában történő átadására, amelyeknek elkészítését, átadását, megőrzését a Megrendelő igényli, és/vagy jogszabályok előírják.

3.4. A Vállalkozó köteles megtenni a jogszabályokban előírt intézkedéseket a környezet védelmére a munkaterületen és azon kívül, valamint elkerülni a személyek, közvagyon vagy egyébek károsodását és sérülését, amely légszennyezés, zaj, vagy egyéb okból a Vállalkozó tevékenysége következtében keletkezik.

3.5. A Vállalkozó köteles a tevékenysége során keletkező hulladékot legalább 3 naponta a saját költségén elszállítani. Köteles továbbá a tevékenysége miatt a munkaterületen kívül keletkező szennyeződések saját költségén történő eltávolítására. A munkaterületeket megközelítő utakat, járdákat és a munkaterületek környezetét a munka befejezésekor a Vállalkozó köteles az eredeti állapotnak megfelelően helyreállítani.

3.6. A Vállalkozó alvállalkozói közreműködést a Megrendelőnek történő előzetes bejelentést követően vehet igénybe.

3.7. A Vállalkozó kijelenti, hogy a munkaterületet ismeri.

3.8. A munka kivitelezése, a teljesítés egészére kiterjedő műszaki átadás-átvételi eljárás sikeres lefolytatása és a munkaterület birtokbaadása mellett, teljesítettnek tekinthető és a teljesítésigazolás kiadható, amennyiben a kivitelezési munkálatok a Vállalkozói árazott költségvetés alapján, hiány- és hibamentesen, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban elkészültek és biztonságos használatra alkalmas állapotáról a Megrendelő meggyőződött.

### **4. A szerződés hatálybalépése, megszűnése**

4.1. A szerződés mindkét fél általi aláírást követően a későbbi aláírás időpontjában jön létre érvényesen és lép hatályba.

4.2. A szerződés megszűnik:

a) a Felek közös megegyezése esetén írásbeli közös nyilatkozatukkal, az abban megjelölt napon és feltételekkel;

b) a szerződés szerinti feladat teljesítésével,

c) a határozott idő lejártával, kivéve, ha a szerződés eltérően rendelkezik, illetve a szerződés szerinti munka elvégzésével;

d) bármelyik fél azonnali hatályú felmondásával, a másik fél súlyos szerződésszegése esetén.

4.3. A szerződés megszűnése esetén a Felek egymással elszámolnak.

## 5. A szerződés biztosítékai

5.1. Hibás teljesítés esetén a Vállalkozó a Megrendelő felszólítására köteles a hiba kijavítását haladéktalanul megkezdeni, és a Megrendelő képviselője által megjelölt határidőn belül teljes körűen befejezni.

5.2. A Vállalkozó az általa kivitelezett munkarészeket meghibásodás esetén üzemeltetési körben köteles szükség szerint kicserélni, illetve javítani.

5.3. Tekintettel arra, hogy Vállalkozó 100 %-ban Megrendelő tulajdonában áll, Felek kötbért nem kötnek ki.

## 6. Egyéb rendelkezések

6.1. A Felek kijelentik, hogy a szerződés megfelelő teljesítése érdekében megtesznek minden elvárható intézkedést, amely a jogok jóhiszemű gyakorlásán alapszik, illetőleg tartózkodnak minden olyan magatartástól, vagy tevékenységtől, amely a szerződés teljesítését gátolná, vagy veszélyeztetné.

6.2. A Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, ami a teljesítést vagy a szerződésben szabályozott jogait és kötelezettségeiket érinti vagy érintheti.

6.3. A szerződés kizárólag a Felek aláírásával módosítható. Kizárólag írásban kerülhet sor a számla visszaküldésére és a szerződés 4. és 5. pontjában foglaltak alkalmazására.

6.4. A Felek képviselői:

A Megrendelő nevében:

Név: [REDACTED] yvezető

Telefon: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

A Vállalkozó nevében:

Név: Birtalan Ádám műszaki ágazatvezető

Cím: 1107 Budapest, Basa utca 1.

Tel.: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Név: Garamszegi László műszaki tanácsadó

Cím: 1107 Budapest, Basa utca 1.

Tel.: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

6.5. A Felek a szerződés teljesítése körében elsősorban elektronikus úton (e-mailen) tartanak kapcsolatot. A kapott e-mailt a címzett köteles haladéktalanul elektronikus úton visszaigazolni a küldő számára. Az e-mail akkor minősül kézbesítettnek, amikor az e-mail olvasásáról a küldő fél a visszaigazolást elektronikusan megkapja.

6.6. A Vállalkozó kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont a) alpontja szerinti olyan gazdálkodó szervezet, amelyben a helyi önkormányzat 100%-os részesedéssel rendelkezik, így átlátható szervezetnek minősül.

6.7. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., valamint a vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

6.8. A Felek rögzítik, hogy a szerződés megkötése és teljesítése során a szerződéssel összefüggésben természetes személy alkalmazottaik, cégképviseleik, közreműködők (a továbbiakban együttesen: Közreműködő) személyes adatának kezelésére kerül sor. Saját

Közreműködője tekintetében mindegyik fél adatkezelő, az adatkezelő fél Közreműködője tekintetében a másik fél a címzett.

6.9. A Felek a Közreműködők személyes adatát a szerződés kezelése, a szerződés teljesítése során a dokumentumok nyilvántartása, számlakezelés, valamint az üzleti partnerek elérhetőségének szervezeti egységszintű nyilvántartása céljából kezelik, a szerződés teljesítéséhez, a jogi igény érvényesítéséhez és a számlázáshoz, valamint a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek való megfeleléshez szükséges időtartamig.

6.10. A Felek kijelentik, hogy saját Közreműködőiket az adatkezelésről tájékoztatták.

6.11. A Felek tudomással bírnak arról, hogy a személyes adatok kezelésével kapcsolatos kötelezettségük nem teljesítéséből vagy késedelmes teljesítéséből eredő következményért teljes kártérítési felelősséggel tartoznak.

A szerződés négy számozott oldalból áll és elektronikus formában készült. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Vállalkozó ajánlatának tételes beárazott költségvetése (1. melléklet), valamint a helyszínrajz (2. melléklet).

A Felek a szerződést – elolvasás és értelmezés után – mint üzleti akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, időbélyegző szerint

Budapest, 2024. április „23”

**Radványi Gábor**

Digitálisan aláírta: Radványi Gábor  
Dátum: 2024.04.23 11:26:25  
+02'00'

**Megrendelő**

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai**

**Önkormányzat**

**D. Kovács Róbert Antal polgármester**

**megbízásából**

**Radványi Gábor alpolgármester**

**Vállalkozó**  
**KÖKERT Kőbányai**  
**Kerületgondnoksági és**  
**Településüzemeltetési Non-profit Kft.**  
**Szabó László**  
**ügyvezető igazgató**

KÖKERT Kőbányai  
Non-profit Közhasznú Kft.  
1107 Budapest, Basa u. 1.  
2.

**Pénzügyi ellenjegyzés:**

Dr. Végh Erzsébet Liza  
Digitálisan aláírta: Dr. Végh Erzsébet Liza  
Dátum: 2024.04.22 15:36:32  
+02'00'

**Dr. Végh Liza**  
**főosztályvezető**

**Szakmai és jogi ellenjegyzés:**

Dr. Szűts Korinna Mária  
2024.04.22 14:09:24  
+02'00'  
2024.002.20687

**Dr. Szűts Korinna**  
**főosztályvezető**

Dr. Nagy Jolán Mária  
Digitálisan aláírta: Dr. Nagy Jolán Mária  
Dátum: 2024.04.22  
14:26:20 +02'00'

**Dr. Nagy Jolán**  
**kamarai jogtanácsos**



KÖKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és  
Településüzemeltetési Non-profit Közhasznú Kft.  
1107 Budapest, Basa u. 1  
Tel.: 06-1-261-0843 :: Fax: 06-1-262-0041  
[kokertkft@kokertkft.hu](mailto:kokertkft@kokertkft.hu) :: [www.kokertkft.hu](http://www.kokertkft.hu)

## Árajánlat

Dr. Horváth Márk úr képviselői keretének felhasználására, a lefolytatott egyeztetések alapján **Budapest X. kerület, Medveszőlő utcai játszótér fejlesztésére** a Kőkert Kft. a mellékelt költségvetésben részletezett módon adja meg árajánlatát.

Budapest, 2024.04.12.

Tisztelettel:

A blue ink signature of Péter Légrádi, consisting of stylized initials and a surname.

Légrádi Péter  
szervezési ágazatvezető

A blue ink signature of László Garamszegi, featuring a more fluid and cursive style.

Garamszegi László  
műszaki tanácsadó

**KÖKERT Kőbányai**  
Non-profit Közhasznú Kft.  
1107 Budapest, Basa u. 1.

**KÓKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és Településüzemeltetési  
Non-Profit Közhasznú Kft.**  
1107 Budapest, Basa utca 1.  
Tel.: 06-1-261-0843 :: Fax: 06-1-262-0041  
kokertkft@kokertkft.hu :: www.kokertkft.hu

**Cím :**  
Budapest, X. kerület  
Medveszőlő utcai játszótér

**Kelt: 2024. április 12**  
Szám :.....  
KSH besorolás:.....  
Teljesítés:20.. év.....hó...nap  
Készítette :.....

**A munka leírása:**  
Játzóeszközök telepítése  
járulékos munkákkal

**Készült:** TERC VIP költségvetés készítő programmal

<b>Költségvetés főösszesítő</b>		
<b>Megnevezés</b>	<b>Anyagköltség</b>	<b>Dijköltség</b>
1. Építmény közvetlen költségei	3 148 555 Ft	671 929 Ft
1.1 Közvetlen önköltség összesen	3 148 555 Ft	671 929 Ft
<b>2.1 ÁFA vetítési alap</b>		<b>3 820 484 Ft</b>
2.2 Áfa	27,00%	1 031 531 Ft
<b>3. A munka ára</b>		<b>4 852 015 Ft</b>

  
Aláírás  
KÓKERT Kőbányai  
Non-profit Közhasznú Kft.  
1107 Budapest, Basa u. 1.  
6.

### Munkanem összesítő

<b>Munkanem megnevezése</b>	<b>Anyag összege</b>	<b>Dij összege</b>
Költségtérítések	0 Ft	44 094 Ft
Szabadtéri, szabadidő és	3 148 555 Ft	627 835 Ft
<b>Összesen:</b>	<b>3 148 555 Ft</b>	<b>671 929 Ft</b>

Költségtérítések

Ssz	Tételszám	Tétel szövege	Menn y. g	Egysé	Anyag egységá r	Díj egységre	Anyag összesen	Díj összesen
1	K19-010- 1.21.3	Általános teendők befejezés szakaszában, Játszóeszközök első tanúsítása, használatbavételi engedélye	2	db	0 Ft	22 047 Ft	0 Ft	44 094 Ft
<b>Munkanem összesen:</b>							<b>0 Ft</b>	<b>44 094 Ft</b>



## Szabadtéri, szabadidő és sportlétesítmények

Ssz	Tételszám	Tétel szövege	Menny.	Egység	Anyag egységár	Díj egységre	Anyag összesen	Díj összesen
1	92-001- 21.1.1- 0127001	<b>Játzóeszközök:</b> Sponeta S6-80e kékszinű kültéri ping-pong asztal technikai adatok: - Melamin játéklap, 10 mm vastag - 50 mm-es merevítés - Kültéri asztal, időjárásálló - Európai szabvány: EN 14468-1	1	db	401 575 Ft	0 Ft	401 575 Ft	0 Ft
2	92-001- 21.2.1.1- 0127072	<b>Játzóeszközök:</b> BJN-034 Billenő repülő közterületi mérleghinta játék Méret: Magasság: 1548 mm, Szélesség: 1742 mm, Hosszúság 1074 mm	1	db	590 000 Ft	0 Ft	590 000 Ft	0 Ft
3	K92-003- 2.20- 0120202	<b>Parkberendezési tárgyak:</b> Négyszög alakú (7x7m) napvitrola elhelyezése szereléssel, teljesen szerelve,	1	db	300 000 Ft	0 Ft	300 000 Ft	0 Ft
4	K92-003- 2.25- 0120300	<b>Parkberendezési tárgyak:</b> Napvitorlákhoz tartozó 88,9 cm átmérőjű vastag falú horganyzott acéloszlop beton alaptestekkel kiegészítő javítási munkákkal <del>komplettan szerelve</del>	4	db	150 000 Ft	0 Ft	600 000 Ft	0 Ft
5	K92-001- 21.2.1.1- 0128050	<b>Játzóeszközök:</b> Játéknap típusú JN-TR CIRCLE - kör 105 cm alakú ugrálóeszköz D170 (trambulin)	1	db	773 980 Ft	0 Ft	773 980 Ft	0 Ft
6	K TÉTEL	Telepítési költségek, segédanyagok, szállítási és egyéb díjköltségek	1	kltsz	483 000 Ft	627 835 Ft	483 000 Ft	627 835 Ft
<b>Munkanem összesen:</b>							<b>3 148 555 Ft</b>	<b>627 835 Ft</b>

